CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc Lập – Tự Do – Hạnh Phúc

TP HCM, ngày 19 tháng 02 năm 2024

QUYẾT ĐỊNH

V.v Bổ nhiệm chức vụ Phó Giám đốc

CHỦ TỊCH CÔNG TY TNHH MTV THƯƠNG MẠI VÀ DỊCH VỤ NGỌC THƠM

Căn cứ Luật Doanh nghiệp năm 2020;

Căn cứ vào Yêu cầu của Chủ tịch Công ty TNHH MTV Thương mại và Dịch vụ Ngọc Thơm;

Xét trình độ và khả năng chuyên môn của Ông Nguyễn Bảo Thạch;

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1: Bổ nhiệm Ông **Nguyễn Bảo Thạch** Sinh ngày: 22/09/1985

CCCD số: 066085004514 Ngày cấp: 22/11/2021

Nơi cấp: Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội

Giữ chức vụ Phó Giám đốc tại Công ty TNHH MTV Thương mại và Dịch vụ Ngọc Thơm.

Thời gian bổ nhiệm hiệu lực từ ngày 19/02/2024

Điều 2: Các bộ phận liên quan và Ông Nguyễn Bảo Thạch chịu trách nhiệm thi hành quyết định này.

Nơi nhận:
- *Như điều 4*
- *Lưu VT*

CÔNG TY TNHH MTV TM&DV NGỌC THƠM
Chủ tịch Công ty

CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN THƯƠNG MẠI VÀ DỊCH VỤ NGỌC THƠM

TRẦN THỊ THƠM

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness

CĂN CƯỚC CÔNG DÂN

Citizen Identity Card

Số / No.: **066085004514**

Họ và tên / Full name:
NGUYỄN BẢO THẠCH

Ngày sinh / Date of birth: 22/09/1985

Giới tính / Sex: Nam Quốc tịch / Nationality: Việt Nam

Quê quán / Place of origin:
Hải Dương

Nơi thường trú / Place of residence: 666/28/31
Đường 3/2, P.14, Quận 10, TP.Hồ Chí Minh

Có giá trị đến: 22/09/2025
Date of expiry

Đặc điểm nhân dạng / Personal identification:
Seo chấm C:1cm trên sau cánh mũi trái

Ngày, tháng, năm / Date, month, year: 22/11/2021

CỤC TRƯỞNG CỤC CẢNH SÁT
QUẢN LÝ HÀNH CHÍNH VỀ TRẬT TỰ XÃ HỘI
DIRECTOR GENERAL OF THE POLICE DEPARTMENT FOR ADMINISTRATIVE MANAGEMENT OF SOCIAL ORDER

Tô Văn Huệ

Ngón trỏ trái
Left index finger

Ngón trỏ phải
Right index finger

IDVNM085004514506608500451 4<<9
8509222M2509220VNM<<<<<<<<<<<0
NGUYEN<<BAO<THACH<<<<<<<<<<<<<

Chứng thực bản sao
đúng với bản chính
Số chứng thực: 0 0 0 0 3 2 Quyển số: 01/2025 - SCT/BS
Ngày: 0 3 -01- 2025

Phó Chủ Tịch Ủy Ban Nhân Dân Phường 5
quận Tân Bình

Hồ Thị Bích Thủy

CÔNG TY TNHH MTV TM & DV NGỌC THƠM

Địa chỉ: 12/14/18 Đường 49, khu phố 7, phường Hiệp Bình Chánh, Thành phố Thủ Đức, Tp. HCM

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆTNAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Đồng Nai, ngày 02 tháng 01 năm 2025

VĂN BẢN ỦY QUYỀN

BÊN ỦY QUYỀN:

CÔNG TY TNHH MTV TM & DV NGỌC THƠM

Số ĐK KD: 0309391503 do Sở kế hoạch và đầu tư TP. HCM cấp lần đầu ngày 25/09/2009, thay đổi lần thứ 10 ngày 09/11/2021

Địa chỉ: 12/14/18 Đường 49, khu phố 7, phường Hiệp Bình Chánh, Thành phố Thủ Đức, Tp. HCM

Người đại diện theo pháp luật: **Bà TRẦN THỊ THƠM**

CCCD số 019178011295 do CTCCSQLHCVTTXH cấp ngày 10/08/2021

Số tài khoản: ..... mở tại Vietcombank Đông Đồng Nai.

BÊN ĐƯỢC ỦY QUYỀN:

Ông: NGUYỄN BẢO THẠCH

CCCD số 066085004514 Ngày cấp: 22/11/2021

Nơi cấp: Cục Cảnh sát Quản lý hành chính về trật tự xã hội

Địa chỉ thường trú: 666/28/31 Đường 3/2, Phường 14, quận 10, thành phố Hồ Chí Minh

Chức vụ: Phó Giám đốc

1. Nội dung ủy quyền:

CÔNG TY TNHH MTV TM & DV NGỌC THƠM và **Bà TRẦN THỊ THƠM** ủy quyền cho Ông Nguyễn Bảo Thạch thực hiện toàn bộ các công việc của người đại diện theo pháp luật tài khoản bao gồm nhưng không giới hạn:

- Ký các chứng từ liên quan đến hồ sơ giải ngân và UNC đi kèm
- Ký giấy yêu cầu in sao kê và sổ phụ tài khoản công ty

2. **Thời gian ủy quyền**: Văn bản ủy quyền có hiệu lực đến khi Chúng tôi gửi thông báo mới tới VCB về thay đổi ủy quyền hoặc thông báo về người được ủy quyền thôi giữ chức vụ tại văn bản ủy quyền và VCB nhận được thông báo đó hoặc thông tin CCCD/CMND/HC của người được ủy quyền còn hiệu lực.

3. **CÔNG TY TNHH MTV TM & DV NGỌC THƠM** và **Bà TRẦN THỊ THƠM** sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật và trước công ty về những việc mình làm liên quan đến nội dung ủy quyền tại văn bản này.

NGƯỜI ĐƯỢC ỦY QUYỀN	**NGƯỜI ỦY QUYỀN**
(Ký và ghi rõ họ tên)	*(Ký, họ tên và đóng dấu)*
Nguyễn Bảo Thạch	Trần Thị Thơm.

CÔNG TY TNHH MTV TM & DV NGỌC THƠM	**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**
	Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
Số: 01/2025/UQ-NT	*TP. HCM, ngày ... tháng ... năm 2025*

GIẤY ỦY QUYỀN

Căn cứ Luật Doanh nghiệp số 68/2014/QH13 ngày 26 tháng 11 năm 2014;

Căn cứ Điều lệ tổ chức và hoạt động của Công ty;

Căn cứ giấy đề nghị vay vốn kiêm phương án sử dụng vốn của Công ty TNHH MTV Thương Mại và Dịch Vụ Ngọc Thơm ngày .../.../....

I. Người uỷ quyền:

- Bà TRẦN THỊ THƠM
- CCCD số 019178011295 do CTCCSQLHCVTTXH cấp
- Chức vụ: Chủ tịch công ty, người đại diện theo pháp luật của Công ty TNHH MTV TM & DV Ngọc Thơm
- Địa chỉ trụ sở: 12/14/18 Đường 49, Khu phố 7, Phường Hiệp Bình Chánh, Quận Thủ Đức, Tp. HCM

II. Người được uỷ quyền:

- Ông NGUYỄN BẢO THẠCH
- CCCD số 066085004514 do CTCCSQLHCVTTXH cấp
- Chức vụ: Phó Giám đốc
- Địa chỉ trụ sở: 12/14/18 Đường 49, Khu phố 7, Phường Hiệp Bình Chánh, Quận Thủ Đức, Tp. HCM

III. Nội dung ủy quyền:

1. Ông Nguyễn Bảo Thạch tại mục II Giấy ủy quyền này được đại diện cho Công ty TNHH MTV TM & DV Ngọc Thơm thực hiện ký kết giấy tờ có liên quan để vay vốn tại Ngân hàng TMCP Ngoại thương Việt Nam – Chi nhánh Đông Đồng Nai, bao gồm nhưng không giới hạn bởi:

Phương án sử dụng vốn, giấy nhận nợ và bất kỳ văn bản nào khác liên quan và/hoặc vì mục đích của việc vay vốn.

2. Ông NGUYỄN BẢO THẠCH không được ủy quyền lại cho bất kỳ người nào khác để thực hiện các công việc được ủy quyền tại điểm 1 mục III này.

3. Người được ủy quyền được sử dụng con dấu của Công ty TNHH MTV TM & DV Ngọc Thơm để đóng trên các hợp đồng, văn bản, tài liệu do mình ký trong quá trình thực hiện các công việc được ủy quyền tại điểm 1 mục III này.

IV. Hiệu lực ủy quyền:

Giấy ủy quyền này có hiệu lực kể từ ngày ký cho đến khi Ông NGUYỄN BẢO THẠCH thực hiện xong các công việc được được ủy quyền tại điểm 1 mục III Giấy ủy quyền này hoặc khi có văn bản của người đại diện theo pháp luật của Công ty TNHH MTV TM & DV Ngọc Thơm thông báo cho Ngân hàng TMCP Ngoại thương Việt Nam – Chi nhánh Đông Đồng Nai việc thay thế hoặc hủy bỏ hoặc người được ủy quyền không còn giữ chức vụ theo quy định tại mục II Giấy ủy quyền này.

NGƯỜI ĐƯỢC ỦY QUYỀN	NGƯỜI ỦY QUYỀN
NGUYỄN BẢO THẠCH	TRẦN THỊ THƠM

Nơi nhận:
- Người được ủy quyền (để thực hiện);
- VCB Chi nhánh Đông Đồng Nai (để biết);
- Lưu: VT

Vietcombank
Chung niềm tin vững tương lai

GIẤY ĐỀ NGHỊ THAY ĐỔI THÔNG TIN KHÁCH HÀNG TỔ CHỨC
Application for changes of customer's information (for organization)

Ngày *(Date)*: ...../...../.....

Số hồ sơ thông tin khách hàng *(CIF No.)*: .....

Giấy đề nghị thay đổi thông tin này là một phần không thể tách rời của Giấy đề nghị mở hồ sơ thông tin khách hàng tổ chức và đăng ký sử dụng dịch vụ ngân hàng (Mẫu 01a) *(This Application is an integral part of the Application for opening customer information (CIF) and using banking services (for organization) (Form 01a)).*

Với mọi trách nhiệm thuộc về mình, chúng tôi đề nghị Ngân hàng TMCP Ngoại Thương Việt Nam (Vietcombank) thay đổi một số thông tin sau (đề xuất có hiệu lực kể từ ngày ...../...../.....) *(Taking full legal responsibility to ourselves we kindly request Joint stock Commercial Bank for Foreign Trade of Vietnam (Vietcombank) to change some information (required effective date: from ...../...../.....) as follows):*

A – THÔNG TIN KHÁCH HÀNG ĐÃ ĐĂNG KÝ VỚI VIETCOMBANK *(Customer's information registered with Vietcombank)*

1. **TÊN KHÁCH HÀNG** *(Customer name in Vietnamese)*: CÔNG TY TNHH MTV THƯƠNG MẠI VÀ DỊCH VỤ NGỌC THƠM

2. **GIẤY TỜ ĐỊNH DANH (*)** *(Identity Type)*

☒Đăng kí kinh doanh/Đăng kí doanh nghiệp *(Business License)* ☐Quyết định thành lập *(Establishment License)* ☐Khác *(Other)*: .....

Số *(No)*: 0309391503 Ngày cấp[1]: 25/09/2009 *(Issue Date)* Nơi cấp: SỞ KH&ĐT TP HCM *(Issue Place)*

B – YÊU CẦU THAY ĐỔI THÔNG TIN KHÁCH HÀNG *(Customer's information changing request)*

1. ☐ **THAY ĐỔI TÊN KHÁCH HÀNG** *(Change of Customer Name)* ☐**THAY ĐỔI CƯ TRÚ (Y/N):** ☐ *(Change of Resident Status (Y/N))*

TÊN KHÁCH HÀNG MỚI *(New Customer name in Vietnamese)*: .....

TÊN TIẾNG ANH MỚI *(New Name in English)*: .....

TÊN VIẾT TẮT MỚI *(New Short name)*: .....

QUYẾT ĐỊNH ĐỔI TÊN/SÁP NHẬP SỐ *(Renaming or merging decision number)*: .....

MÃ SỐ THUẾ MỚI: ..... *(New tax code)* Ngày cấp: ..... *(Issue Date)* Nơi cấp: ..... *(Issue Place)*

2. ☐ **THAY ĐỔI ĐỊA CHỈ KHÁCH HÀNG** *(Change of Address)*

ĐỊA CHỈ TRỤ SỞ CHÍNH MỚI *(New Headquarter Address)*: .....

ĐỊA CHỈ GIAO DỊCH MỚI[2] *(New Current Address)*: .....

3. ☐ **THAY ĐỔI NGƯỜI ĐẠI DIỆN HỢP PHÁP** *(Change of Lawful Representative)*

Hủy đăng ký Người đại diện hợp pháp là Ông (Bà): .....
(Cancel of the registration of Mr.(Ms) as Lawful Representative)

Trường hợp bổ sung Người đại diện hợp pháp, đề nghị điền thông tin tại Phụ lục 01 – Điều chỉnh thông tin về Người đại diện hợp pháp *(In case of adding Lawful Representative, please fill in Appendix 01 – Change of Lawful Representative's' Information).*

4. ☒ **THAY ĐỔI NGƯỜI ĐƯỢC NGƯỜI ĐẠI DIỆN HỢP PHÁP ỦY QUYỀN** *(Change of Person authorised by Lawful Representative)*

Hủy đăng ký Người được Người đại diện hợp pháp ủy quyền là Ông (Bà): .....
(Cancel the registration of Mr.(Ms) as Person authorised by Lawful Representative)

Trường hợp bổ sung Người được Người đại diện hợp pháp ủy quyền, đề nghị điền thông tin tại Phụ lục 02 – Điều chỉnh thông tin về Người được Người đại diện hợp pháp ủy quyền *(In case of adding Person authorised by Lawful Representative, please fill in Appendix 02 – Change of Person authorised by Lawful Representatives' Information).*

[1] Các trường Ngày tháng, điền theo định dạng DD/MM/YYYY *(Date format DD/MM/YYYY)*

[2] Khai báo trường hợp địa chỉ giao dịch khác địa chỉ Trụ sở chính *(Fill in the form In case Current Address is different from Headquarter Address)*

5. ☐ **THAY ĐỔI TỔNG GIÁM ĐỐC/ GIÁM ĐỐC** *(Change of General Director/ Director)*

Hủy đăng ký Tổng giám đốc/ Giám đốc là Ông (Bà): .....
(Cancel the registration of Mr.(Ms.) as General Director/ Director)

Bổ sung Tổng giám đốc/ Giám đốc sau *(Add General Director/Director as follows)*:

HỌ TÊN *(Full name)*: .....

☐ Trùng với cá nhân tại mục B.3 *(being the individual in section B.3)*

Ghi rõ (nếu nhiều người cùng tên tại mục B.3) *(Please specify if there are multiple individuals in section B3 with the same name)*:

.....

Điền các thông tin bên dưới trong trường hợp Tổng Giám đốc/Giám đốc khác với cá nhân tại mục B.3 *(Fill in the information below in case the General Director/Director is different from the individual in section B.3)*:

Là KHCN của Vietcombank *(Vietcombank's Individual customer)*: ☐Có *(Yes)* ☐Không *(No)*

Trường hợp chọn "**Có**", đề nghị cung cấp *(If choose "Yes", please provide)*:

Số CIF *(Cif No.)*: ..... Hoặc một trong số các tài khoản thanh toán tại Vietcombank *(Or one of Vietcombank Current Accounts.)*.....

Trường hợp chọn "**Không**", đề nghị điền các thông tin sau *(If choose "No", please fill in the following information)*:

Chức vụ[3] *(Position)*: ..... Nghề nghiệp[4] *(Occupation)*: ..... Ngày sinh: ...../...../..... *(Date of birth)*

Giới tính: ☐Nam ☐Nữ *(Gender) (Male) (Female)* Tình trạng cư trú: ☐Cư trú ☐Không cư trú *(Resident Status) (Resident) (Non-resident)* Ngày hết hạn cư trú: ...../...../..... *(Residence expiry date)*

Quốc tịch: ☐ Việt Nam *(Nationality) (Vietnamese)* ☐Khác (ghi rõ): ..... *(Other, please specify)* ☐Không quốc tịch *(Stateless individual)*

Điện thoại cố định: ..... *(Business Phone)* ĐTDĐ: ..... *(Mobile)* Thư điện tử: ..... *(E-mail Address)*

Đối với cá nhân là công dân Việt Nam hoặc người gốc Việt Nam chưa xác định được quốc tịch *(For individuals who are Vietnamese citizens or people of Vietnamese origin whose nationality has not been determined)*

☐Thẻ CCCD/Thẻ căn cước *(Citizen ID)* ☐CMND *(ID)* ☐Căn cước điện tử *(eID)* ☐Giấy chứng nhận căn cước *(Identity certificate)*

Số *(No)*: ..... Ngày cấp: ...../...../..... *(Issue Date)* Nơi cấp: ..... *(Issue Place)* Ngày hết hạn: ...../...../..... *(Expiry Date)*

Địa chỉ thường trú *(Permanent Address)*: .....

Địa chỉ liên hệ *(Current Address)*: .....

Đối với cá nhân là người nước ngoài hoặc người không quốc tịch *(For individuals who are foreigners or stateless persons)*

☐Hộ chiếu *(Passport)* ☐Thông tin định danh do cơ quan có thẩm quyền nước ngoài cấp *(ID issued by foreign competent authorities, if any)*

☐Danh tính điện tử *(eID)* ☐Giấy tờ khác có giá trị đi lại quốc tế (ghi rõ) *(Internation travel document, if any)*: .....

Số *(No)*: ..... Ngày cấp: ...../...../..... *(Issue Date)* Nơi cấp: ..... *(Issue Place)* Ngày hết hạn: ...../...../..... *(Expiry Date)*

☐Thị thực *(Visa)* ☐Giấy tờ thay thị thực (ghi rõ): ..... *(Visa equivalent document, please specify)* ☐Giấy tờ miễn thị thực (ghi rõ): ..... *(Visa exemption document, please specify)*

Số *(No)*: ..... Ngày cấp: ...../...../..... *(Issue Date)* Nơi cấp: ..... *(Issue Place)* Ngày hết hạn: ...../...../..... *(Expiry Date)*

Địa chỉ đăng ký cư trú ở Việt Nam: .....
(Registered address of residence in Vietnam)

Địa chỉ đăng ký cư trú ở nước ngoài: .....
(Overseas registered residential Address)

Thông tin bổ sung thêm đối với cá nhân là người có từ hai quốc tịch trở lên *(Additional information for individuals with multiple nationality)*

☐Quốc tịch *(Nationality)*: ..... Hộ chiếu số: ..... *(Passport No.)* Nơi cấp: ..... *(Issue Place)*
Ngày cấp *(Issue Date)*: ...../...../..... Ngày hết hạn *(Expiry Date)*: ...../...../.....
Địa chỉ đăng ký cư trú tại quốc gia mang quốc tịch *(Registered address of residence in the country of nationality)*
.....

☐Quốc tịch *(Nationality)*: ..... Hộ chiếu số: ..... *(Passport No.)* Nơi cấp: ..... *(Issue Place)*
Ngày cấp *(Issue Date)*: ...../...../..... Ngày hết hạn *(Expiry Date)*: ...../...../.....
Địa chỉ đăng ký cư trú tại quốc gia mang quốc tịch *(Registered address of residence in the country of nationality)*
.....

[3] Lựa chọn chức vụ, xem mục D.5 Hướng dẫn sử dụng mẫu biểu dành cho khách hàng *(For Position, please see D.5-Guideline for using form for Customer)*

[4] Lựa chọn nghề nghiệp, xem mục D.6 Hướng dẫn sử dụng mẫu biểu dành cho khách hàng *(For Occupation, please see D.6-Guideline for using form for Customer)*

6. ☐ THAY ĐỔI KẾ TOÁN TRƯỞNG/ PHỤ TRÁCH KẾ TOÁN *(Change of Chief Accountant/Person in Charge of Accounting)*

Hủy đăng ký Kế toán trưởng/ Phụ trách kế toán là Ông (Bà): .....
(Cancel the registration of Mr.(Ms) as Chief Accountant/Person in Charge of Accounting)

Bổ sung Kế toán trưởng/ Phụ trách kế toán sau *(Add person registered as Chief Accountant/Person in Charge of Accounting as follows)*:

HỌ TÊN *(Full name)*: .....

Trùng với cá nhân tại *(being the individual in)*: ☐ mục B.3 *(Section B.3)* ☐ mục B.4 *(Section B.4)*

Ghi rõ (nếu nhiều người cùng tên tại mục B.3/B.4) *(Please specify if there are multiple individuals in section B.3/B.4 with the same name)*:

.....

Điền các thông tin bên dưới trong trường hợp Kế toán trưởng/ Phụ trách kế toán khác với cá nhân tại mục B.3/ B.4 *(Fill in the information below in case the Chief Accountant/Person in charge of accounting is different from the individual in section B.3/ B.4)*:

Là KHCN của Vietcombank *(Vietcombank's Individual customer)*: ☐Có *(Yes)* ☐Không *(No)*

Trường hợp chọn **"Có"**, đề nghị cung cấp *(If choose "Yes", please provide)*:

Số CIF *(Cif No.)*: ..... Hoặc một trong số các tài khoản thanh toán tại Vietcombank *(Or one of Vietcombank Current Accounts)*: .....

Trường hợp chọn **"Không"**, đề nghị điền các thông tin sau *(If choose "No", please fill in the following information)*:

Chức vụ *(Position)*: ..... Nghề nghiệp *(Occupation)*: ..... Ngày sinh *(Date of birth)*: ...../...../.....

Giới tính *(Gender)*: ☐Nam *(Male)* ☐Nữ *(Female)* Tình trạng cư trú *(Resident Status)*: ☐Cư trú *(Resident)* ☐Không cư trú *(Non-resident)* Ngày hết hạn cư trú *(Residence expiry date)*: ...../...../.....

Quốc tịch *(Nationality)*: ☐ Việt Nam *(Vietnamese)* ☐Khác (ghi rõ) *(Other, please specify)*: ..... ☐Không quốc tịch *(Stateless individual)*

Điện thoại cố định *(Business Phone)*: ..... ĐTDĐ *(Mobile)*: ..... Thư điện tử *(E-mail Address)*: .....

Đối với cá nhân là công dân Việt Nam hoặc người gốc Việt Nam chưa xác định được quốc tịch (For individuals who are Vietnamese citizens or people of Vietnamese origin whose nationality has not been determined)

☐Thẻ CCCD/Thẻ căn cước *(Citizen ID)* ☐CMND *(ID)* ☐Căn cước điện tử *(eID)* ☐Giấy chứng nhận căn cước *(Identity certificate)*

Số *(No)*: ..... Ngày cấp *(Issue Date)*: ...../...../..... Nơi cấp *(Issue Place)*: ..... Ngày hết hạn *(Expiry Date)*: ...../...../.....

Địa chỉ thường trú *(Permanent Address)*: .....

Địa chỉ liên hệ *(Current Address)*: .....

Đối với cá nhân là người nước ngoài hoặc người không quốc tịch (For individuals who are foreigners or stateless persons)

☐Hộ chiếu *(Passport)* ☐Thông tin định danh do cơ quan có thẩm quyền nước ngoài cấp *(ID issued by foreign competent authorities, if any)*

☐Danh tính điện tử *(eID)* ☐Giấy tờ khác có giá trị đi lại quốc tế (ghi rõ) *(Internation travel document, if any)*: .....

Số *(No)*: ..... Ngày cấp *(Issue Date)*: ...../...../..... Nơi cấp *(Issue Place)*: ..... Ngày hết hạn *(Expiry Date)*: ...../...../.....

☐Thị thực *(Visa)* ☐Giấy tờ thay thị thực (ghi rõ) *(Visa equivalent document, please specify)*: ..... ☐Giấy tờ miễn thị thực (ghi rõ) *(Visa exemption document, please specify)*: .....

Số *(No)*: ..... Ngày cấp *(Issue Date)*: ...../...../..... Nơi cấp *(Issue Place)*: ..... Ngày hết hạn *(Expiry Date)*: ...../...../.....

Địa chỉ đăng ký cư trú ở Việt Nam *(Registered address of residence in Vietnam)*: .....

Địa chỉ đăng ký cư trú ở nước ngoài *(Overseas registered residential Address)*: .....

Thông tin bổ sung thêm đối với cá nhân là người có từ hai quốc tịch trở lên (Additional information for individuals with multiple nationality)

☐Quốc tịch *(Nationality)*: .....
Hộ chiếu số *(Passport No.)*: ..... Nơi cấp *(Issue Place)*: .....
Ngày cấp *(Issue Date)*: ...../...../..... Ngày hết hạn *(Expiry Date)*: ...../...../.....
Địa chỉ đăng ký cư trú tại quốc gia mang quốc tịch *(Registered address of residence in the country of nationality)*: .....

☐Quốc tịch *(Nationality)*: .....
Hộ chiếu số *(Passport No.)*: ..... Nơi cấp *(Issue Place)*: .....
Ngày cấp *(Issue Date)*: ...../...../..... Ngày hết hạn *(Expiry Date)*: ...../...../.....
Địa chỉ đăng ký cư trú tại quốc gia mang quốc tịch *(Registered address of residence in the country of nationality)*: .....

7. ☐ **THAY ĐỔI NGƯỜI ĐƯỢC KẾ TOÁN TRƯỞNG/PHỤ TRÁCH KẾ TOÁN ỦY QUYỀN** *(Change of Person authorised by Chief Accountant/Person in Charge of Accounting)*

Hủy đăng ký Người được Kế toán trưởng/Người phụ trách kế toán ủy quyền là Ông (Bà): *(Cancel the registration of Mr.(Ms.) as Person authorised by Chief Accountant/Person in Charge of Accounting)*.....

Trường hợp bổ sung Người được Kế toán trưởng/Người phụ trách kế toán ủy quyền, đề nghị điền thông tin tại Phụ lục 03 – Điều chỉnh thông tin về Người được Kế toán trưởng/Người phụ trách kế toán ủy quyền *(In case of adding Person authorised by Chief Accountant/Person in Charge of Accounting, please fill in Appendix 03 – Change of Person authorised by Chief Accountant/Person in Charge of Accounting's Information).*

8. ☐ **THAY ĐỔI NGƯỜI THÀNH LẬP/TỔ CHỨC CHỦ QUẢN** *(Change of The Founder/Parent Organization)*

Hủy đăng ký Người thành lập/Tổ chức chủ quản là: .....
(Cancel the The Founder/Parent Organization registration of)

Trường hợp bổ sung Người thành lập, đề nghị điền thông tin tại Phụ lục 04 – Điều chỉnh thông tin về Người thành lập, Tổ chức chủ quản *(In case of adding Founder/Parent Organization, please fill in Appendix 04 – Change of Founder and Parent Organization's Information).*

9. ☐ **THAY ĐỔI CHỦ SỞ HỮU HƯỞNG LỢI** *(Change of Beneficiary owner):*

Hủy đăng ký Chủ sở hữu hưởng lợi là Ông (Bà): .....
(Cancel the registration of Mr.(Ms) as Beneficiary owner)

Trường hợp bổ sung Chủ sở hữu hưởng lợi, đề nghị điền thông tin tại Phụ lục 05 – Điều chỉnh thông tin về Chủ sở hữu hưởng lợi *(In case of adding Beneficiary owner, please fill in Appendix 05 – Change of Beneficiary Owner's Information).*

10. ☐ **THAY ĐỔI THÔNG TIN THỎA THUẬN PHÁP LÝ** *(Change of Legal arrangement)*

Trường hợp Quý khách là bên nhận ủy thác và có thay đổi thông tin Thỏa thuận pháp lý, đề nghị khai báo tại Phụ lục 08 – Thông tin thỏa thuận pháp lý *(In case Customer is the trustee and has changes of related information in the legal arrangement, please fill in Appendix 08 – Change of Legal arrangement's Information).*

11. ☐ **THAY ĐỔI MỤC ĐÍCH VÀ BẢN CHẤT MỐI QUAN HỆ KINH DOANH CỦA QUÝ KHÁCH VỚI VIETCOMBANK** *(Có thể chọn nhiều mục)/ (Change of Purpose(s) and nature of the business relationship between Customers and Vietcombank – Customer may choose multiple choices):*

☐Thanh toán *(Payment)* ☐Tiền gửi *(Deposit)* ☐Vay vốn *(Lending)*

☐Chuyển tiền trong nước *(Domestic remittance)* ☐Chuyển tiền nước ngoài *(Overseas remittance)* ☐Khác, ghi rõ *(Other)*: .....

12. ☐ **THAY ĐỔI THÔNG TIN TUÂN THỦ FATCA** *(Change of FATCA compliance information)*

	Có *(Yes)*	**Không** *(No)*
Quý khách là tổ chức thành lập tại Hoa Kỳ *(Customer is an entity which established in the U.S)*	☐	☐
Quý khách là tổ chức tài chính ngoài Hoa Kỳ *(Customer is a non-U.S financial institution)*	☐	☐
Quý khách là tổ chức phi tài chính ngoài Hoa Kỳ có một hoặc nhiều người kiểm soát là công dân hoặc đối tượng cư trú của Hoa Kỳ *(Customer is a non-U.S non-financial entity which has one or more supervisory person being U.S citizen or US resident)*	☐	☐

Đối với các câu trả lời "Có" tại mục này, Quý khách vui lòng bổ sung thông tin tương ứng tại Phụ lục 09 – Điều chỉnh thông tin tuân thủ FATCA *(For the answers "Yes" in the above section, please add the corresponding information in Appendix 09– Change of FATCA compliance information).*

13. ☐ **THAY ĐỔI THÔNG TIN TUÂN THỦ ĐỐI VỚI KHÁCH HÀNG CÓ QUAN HỆ NGÂN HÀNG ĐẠI LÝ HOẶC CÓ GIAO DỊCH NESTED VỚI VIETCOMBANK** *(Change of supplemental compliance information for customer being a financial institution or has "nested correspondent banking" transactions with Vietcombank)*

Trường hợp Quý khách có thay đổi thông tin tuân thủ, đề nghị khai báo tại Phụ lục 10 – Điều chỉnh thông tin dành cho khách hàng có quan hệ ngân hàng đại lý hoặc khách hàng có giao dịch nested correspondent banking *(In case of changes of compliance information, please fill in Appendix 10 – Change of supplemental compliance information for customer being a financial institution or has "nested correspondent banking" transactions with Vietcombank)*

C – YÊU CẦU THAY ĐỔI KHÁC *(Other changing request)*

1. ☐ **THAY ĐỔI TÊN TÀI KHOẢN**[5] *(Change of Account Name)*

Số tài khoản *(A/C No.)*: 1. ..... 4. .....
2. ..... 5. .....
3. ..... 6. .....

TÊN TÀI KHOẢN MỚI *(New Account Name)*: .....
.....
.....

2. ☐ **THAY ĐỔI NGƯỜI ĐƯỢC ỦY QUYỀN GIAO DỊCH TẠI NGÂN HÀNG** *(Change of Person authorized to deliver/receive documents and perform cash transaction at VCB)*

Hủy bỏ Ủy quyền đối với Ông (Bà): .....
(Cancel the authorization of Mr.(Ms))

Trường hợp bổ sung Người được ủy quyền giao dịch tại Ngân hàng, đề nghị điền thông tin tại Phụ lục 07 – Điều chỉnh thông tin Người được ủy quyền giao nhận hồ sơ, chứng từ và giao dịch tiền mặt tại ngân hàng *(In case of adding Person authorised to deliver/receive documents and perform cash transaction at VCB, please fill in Appendix 07 – Change of Information of Person authorised to deliver/receive documents and perform cash transaction at Vietcombank)*

3. ☐ **THAY ĐỔI CHỮ KÝ** *(Change of signature)*

☐ Người đại diện hợp pháp *(Lawful Representative)*

☐ Kế toán trưởng/Phụ trách kế toán *(Chief Accountant/Person in Charge of Accounting)*

☐ Người được ủy quyền giao dịch tiền mặt *(Cash transaction person)*

☐ Người được người đại diện hợp pháp ủy quyền *(Persons authorised by Lawful Representatives)*

☐ Người được Kế toán trưởng/Phụ trách kế toán ủy quyền *(Persons authorised by Chief Accountant/Person in Charge of Accounting)*

☐ Người được ủy quyền giao dịch chứng từ *(Document transaction person)*

Họ tên *(Full Name)*: .....
CCCD/CMND/HC *(ID / PP)*: .....
Ngày cấp: ..... *(Date of issue)* Nơi cấp: ..... *(Place of issue)*
Chức vụ: ..... *(Position)* ĐTDĐ: ..... *(Mobile)*

Chữ ký mẫu thứ nhất *(First specimen signature)*	Chữ ký mẫu thứ hai *(Second specimen signature)*

Trường hợp Quý khách thay đổi chữ ký của nhiều hơn 01 đối tượng nêu trên, đề nghị khai báo tiếp tại Phụ lục 06 – Điều chỉnh thông tin đăng ký chữ kí, mẫu dấu *(In case there are changes of signatures of more than 01 person above,, please fill in Appendix 06 – Change of Registration of Signatures and Speciment seals)*

4. ☐ **THAY ĐỔI KHÁC** *(Other changes)*

☐ MẪU DẤU MỚI *(New Stamp)*:

Đóng dấu lần 1:
(Stamp the Seal 1st time)

Đóng dấu lần 2:
(Stamp the Seal 2nd time)

☐ KHÁC *(Others)*:
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

[5] Trường hợp tên tài khoản không trùng với tên Khách hàng *(In case the account name does not match the Customer's name)*

D – CAM KẾT CỦA KHÁCH HÀNG *(Customer's Declaration)*

Bằng việc ký vào Giấy đề nghị này *(By signing this Application):*

1. Chúng tôi cam đoan rằng mọi thông tin đưa ra tại Giấy đề nghị này đều đúng sự thật, chân thực và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính chính xác, đúng sự thật của các thông tin đã cung cấp. Đề nghị Ngân hàng TMCP Ngoại Thương Việt Nam (Vietcombank) thay đổi những thông tin chúng tôi đã yêu cầu ở trên *(We hereby certify that the information provided on this Application is completely accurate, truthful, and we have legal responsibility for the accurateness, truthfulness of all information provided. We kindly request Joint – Stock Commercial Bank for Foreign Trade of Vietnam (Vietcombank) to change the information accordingly.*

2. Vietcombank được xác thực thông tin trên giấy tờ hợp pháp và xử lý dữ liệu của Chúng tôi (bao gồm dữ liệu của tất cả các chủ thể là cá nhân liên quan) tại Vietcombank theo quy định pháp luật từ bất kỳ giải pháp nào mà Vietcombank có được để phục vụ mục đích tuân thủ quy định pháp luật về nhận biết khách hàng; cung cấp cho các đối tác hợp tác với Vietcombank để phát triển và cung cấp các sản phẩm, dịch vụ của Vietcombank; hoặc sử dụng thông tin với mục đích nghiên cứu đánh giá để hiểu về nhu cầu sử dụng sản phẩm dịch vụ ngân hàng của chúng tôi để phục vụ các nghiệp vụ ngân hàng *(Vietcombank is authorized to authenticate the information on our legal identity documents and process our data at Vietcombank (including data of all related individuals) in accordance with the law from any solution that Vietcombank has implemented for the purpose of complying with the law on customer identification; providing such for partners cooperating with Vietcombank to develop banking products and services; or researching and evaluating to understand customer's demand).*

3. Chúng tôi đã đọc, hiểu rõ, đồng ý, cam kết thực hiện Các điều kiện giao dịch chung về bảo vệ dữ liệu cá nhân. Chúng tôi cam đoan, bảo đảm và chịu trách nhiệm rằng chúng tôi đã cung cấp thông tin dữ liệu cá nhân đầy đủ, chính xác và đã được sự đồng ý/chấp thuận hợp pháp của toàn bộ các cá nhân liên quan để Vietcombank xử lý các dữ liệu cá nhân cho các mục đích được nêu tại Các điều kiện giao dịch chung về bảo vệ dữ liệu cá nhân được đăng tải trên website chính thức của Vietcombank (hiện nay là https://www.vietcombank.com.vn) và/hoặc các kênh cung cấp dịch vụ của ngân hàng. Chúng tôi đồng ý rằng Vietcombank không có trách nhiệm phải thẩm định về tính hợp pháp, hợp lệ của sự đồng ý/chấp thuận này và việc lưu trữ bằng chứng chứng minh thuộc trách nhiệm của Chúng tôi. Vietcombank được miễn trách và được yêu cầu bồi thường các thiệt hại, chi phí liên quan khi Chúng tôi không thực hiện đúng nội dung quy định tại mục này *(We confirm that we have read and understood then agreed to follow General terms and conditions on personal data protection. We commit, guarant and take responsibility that we have provided personal information in an adequately, accurately manner and have obtained the legal consent/approval of all relevant individuals for Vietcombank to process personal data for the purposes stated in the General transaction conditions on personal data protection posted on the main website form of Vietcombank (currently https://www.vietcombank.com.vn) and/or Vietcombank's service delivery channels. We agree that Vietcombank is not responsible for verifying the legality and validity of this consent/approval and the storage of proofs is our responsibility. Vietcombank is exempt from liability and is required to compensate for related damages and expenses when we fail to comply with the contents specified in this section).*

4. Chúng tôi cam kết chịu trách nhiệm quản lý, sử dụng tài khoản và dịch vụ Ngân hàng theo quy định của pháp luật và của Vietcombank *(We commit to operate and manage these account and banking services in accordance with law and Vietcombank's regulations)*

5. Các bản đăng ký bổ sung thông tin khách hàng, dịch vụ và cam kết theo các phụ lục sau đây đã được chúng tôi khai báo, thực hiện và là một phần không thể tách rời của Giấy đề nghị thay đổi thông tin khách hàng tổ chức này *(Registration of supplement information, service and related commitment in following appendixes and documents are registered and constitute integral parts of this Application for Institutional customer's information maintenance)*

- ☐ Phụ lục 01 – Điều chỉnh thông tin về Người đại diện hợp pháp *(Appendix 01 – Change of Lawful Representative's Information)*
- ☐ Phụ lục 02 – Điều chỉnh thông tin về Người được Người đại diện hợp pháp ủy quyền *(Appendix 02 – Change of Person authorised by Lawful Representative's Information)*
- ☐ Phụ lục 03 – Điều chỉnh thông tin về Người được Kế toán trưởng/Người phụ trách kế toán ủy quyền *(Appendix 03 – Change of Person authorised by Chief Accountant/Person in Charge of Accounting's Information)*
- ☐ Phụ lục 04 – Điều chỉnh thông tin về Người thành lập, Tổ chức chủ quản *(Appendix 04 – Change of Founder and Parent Organization's Information)*
- ☐ Phụ lục 05 – Điều chỉnh thông tin về Chủ sở hữu hưởng lợi *(Appendix 05 – Change of Beneficiary Owner's Information)*
- ☐ Phụ lục 06 – Điều chỉnh thông tin đăng ký chữ ký, mẫu dấu *(Appendix 06 – Change of Registration of Signatures and Speciment seals)*
- ☐ Phụ lục 07 – Điều chỉnh thông tin Người được ủy quyền giao nhận hồ sơ, chứng từ và giao dịch tiền mặt tại ngân hàng *(Appendix 07 – Change of Information of Person authorised to deliver/receive documents and perform cash transaction at Vietcombank)*
- ☐ Phụ lục 08 – Điều chỉnh thông tin thỏa thuận pháp lý *(Appendix 08 – Change of Legal arrangement Information)*
- ☐ Phụ lục 09 – Điều chỉnh thông tin tuân thủ FATCA *(Appendix 09 – Change of FATCA compliance Information)*
- ☐ Phụ lục 10 – Điều chỉnh thông tin dành cho khách hàng có quan hệ ngân hàng đại lý hoặc khách hàng có giao dịch nested correspondent banking *(Appendix 10 – Change of supplemental compliance information for customer being a financial institution or has "nested correspondent banking" transactions with Vietcombank)*

6. Giấy đề nghị này được lập thành 02 bản gốc và có giá trị pháp lý ngang nhau, khách hàng và Vietcombank mỗi bên giữ một bản. Trong trường hợp bất kỳ nội dung nào tại Giấy đề nghị này được quy định cả bằng tiếng Việt và tiếng Anh mà có sự khác nhau giữa nội dung tiếng Việt và nội dung tiếng Anh, thì nội dung tiếng Việt được ưu tiên áp dụng *(This Application is executed in 02 originals with equal validity. Each party (Customer or Vietcombank) keeps 01 original. For any clause expressed in both Vietnamese and English, in case of any inconsistencies between the Vietnamese and English versions in this Application, the Vietnamese version shall prevail.)*

NGƯỜI ĐẠI DIỆN HỢP PHÁP CỦA KHÁCH HÀNG
Ký tên, đóng dấu (nếu có)
Representative signature and stamp (if any)

(Ký + ghi rõ Họ tên)

CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN THƯƠNG MẠI VÀ DỊCH VỤ NGỌC THƠM

Trần Thị Thơm

HỌ VÀ TÊN *(Full Name)*

PHẦN DÀNH CHO NGÂN HÀNG *(Bank use only)*

Ngân hàng TMCP Ngoại thương Việt Nam chấp nhận thay đổi các thông tin nói trên kể từ ngày ...../...../.....
(Vietcombank approves the above changes to be effective from ...../...../.....).

Đã thực hiện sàng lọc khách hàng và các bên liên quan lúc ..... .giờ, ngày ___/___/___
Kết quả:

☐ Không cảnh báo ☐ Cảnh báo giả
☐ Cảnh báo thật (nêu rõ chủ thể và Danh sách):
.....

ĐẠI DIỆN NGÂN HÀNG TMCP NGOẠI THƯƠNG VIỆT NAM
(Vietcombank's representative)

.....
HỌ VÀ TÊN *(Full Name)*

TIẾP NHẬN		**XỬ LÝ**
CÁN BỘ	CÁN BỘ	LĐP
Họ tên:	Họ tên:	Họ tên: .....
Ngày: ___/___/___	Ngày: ___/___/___	Ngày: ___/___/___

Vietcombank
Chung niềm tin vững tương lai

ĐIỀU CHỈNH THÔNG TIN NGƯỜI ĐƯỢC NGƯỜI ĐẠI DIỆN HỢP PHÁP ỦY QUYỀN
Change of Person authorised by Lawful Representative's Information

Ngày *(Date)*: ...../...../.....

Số hồ sơ thông tin khách hàng *(CIF No.)*: .....

Biểu mẫu này là một phần không tách rời của Giấy đề nghị thay đổi thông tin khách hàng tổ chức của Ngân hàng TMCP Ngoại Thương Việt Nam (Vietcombank) mà Quý khách đã xác nhận thông tin *(This form is an integral part of Application for changes of customer's information (for organization) of Joint – Stock Commercial Bank for Foreign Trade of Vietnam (Vietcombank) within your signature for declaration).*

Tên khách hàng *(Customer full name)*: CÔNG TY TNHH MTV THƯƠNG MẠI VÀ DỊCH VỤ NGỌC THƠM

Quý khách hàng vui lòng cung cấp các thông tin sau *(Please provide the following information):*

1 – NGƯỜI ĐƯỢC NGƯỜI ĐẠI DIỆN HỢP PHÁP ỦY QUYỀN 1 *(Person authorised by Lawful Representative 1)*

HỌ TÊN *(Full name)*: NGUYỄN BẢO THẠCH

Là KHCN của Vietcombank *(Vietcombank's Individual customer)*: ☒Có *(Yes)* ☐Không *(No)*

Trường hợp chọn "Có", đề nghị cung cấp *(If choose "Yes", please provide)*:

Số CIF *(Cif No.)*: ..... Hoặc một trong số các tài khoản thanh toán tại Vietcombank *(Or one of Vietcombank Current Accounts)*: 0331000401038

Trường hợp chọn "Không", đề nghị điền các thông tin sau *(If choose "No", please fill in the following information)*:

Chức vụ *(Position)*: ..... Nghề nghiệp *(Occupation)*: ..... Ngày sinh: ...../...../..... *(Date of birth)*

Giới tính: ☐Nam ☐Nữ *(Gender) (Male) (Female)* Tình trạng cư trú: ☐Cư trú ☐Không cư trú *(Resident Status) (Resident) (Non-resident)* Ngày hết hạn cư trú: ...../...../..... *(Residence expiry date)*

Quốc tịch: ☐ Việt Nam *(Nationality) (Vietnamese)* ☐Khác (ghi rõ): ..... *(Other, please specify)* ☐Không quốc tịch *(Stateless individual)*

Điện thoại cố định: ..... *(Business Phone)* ĐTDĐ: ..... *(Mobile)* Thư điện tử: ..... *(E-mail Address)*

Đối với cá nhân là công dân Việt Nam hoặc người gốc Việt Nam chưa xác định được quốc tịch *(For individuals who are Vietnamese citizens or people of Vietnamese origin whose nationality has not been determined)*

☐Thẻ CCCD/Thẻ căn cước *(Citizen ID)* ☐CMND *(ID)* ☐Căn cước điện tử *(eID)* ☐Giấy chứng nhận căn cước *(Identity certificate)*

Số *(No)*: ..... Ngày cấp: ...../...../..... *(Issue Date)* Nơi cấp: ..... *(Issue Place)* Ngày hết hạn: ...../...../..... *(Expiry Date)*

Địa chỉ thường trú *(Permanent Address)*: .....

Địa chỉ liên hệ *(Current Address)*: .....

Đối với cá nhân là người nước ngoài hoặc người không quốc tịch *(For individuals who are foreigners or stateless persons)*

☐Hộ chiếu *(Passport)* ☐Thông tin định danh do cơ quan có thẩm quyền nước ngoài cấp *(ID issued by foreign competent authorities, if any)*

☐Danh tính điện tử *(eID)* ☐Giấy tờ khác có giá trị đi lại quốc tế (ghi rõ) *(Other document, if any)*: .....

Số *(No)*: ..... Ngày cấp: ...../...../..... *(Issue Date)* Nơi cấp: ..... *(Issue Place)* Ngày hết hạn: ...../...../..... *(Expiry Date)*

☐Thị thực *(Visa)* ☐Giấy tờ thay thị thực (ghi rõ): ..... *(Visa equivalent document, please specify)* ☐Giấy tờ miễn thị thực (ghi rõ): ..... *(Visa exemption document, please specify)*

Số *(No)*: ..... Ngày cấp: ...../...../..... *(Issue Date)* Nơi cấp: ..... *(Issue Place)* Ngày hết hạn: ...../...../..... *(Expiry Date)*

Địa chỉ đăng ký cư trú ở Việt Nam: ..... *(Registered address of residence in Vietnam)*

Địa chỉ đăng ký cư trú ở nước ngoài: ..... *(Overseas registered residential Address)*

Thông tin bổ sung thêm đối với cá nhân là người có từ hai quốc tịch trở lên *(Additional information for individuals with multiple nationality)*

☐Quốc tịch *(Nationality)*: .....

Hộ chiếu số: ..... *(Passport No.)* Nơi cấp: ..... *(Issue Place)*

Ngày cấp *(Issue Date)*: ...../...../..... Ngày hết hạn *(Expiry Date)*: ...../...../.....

Địa chỉ đăng ký cư trú tại quốc gia mang quốc tịch *(Registered address of residence in the country of nationality)*

.....

☐Quốc tịch *(Nationality):* ..... Hộ chiếu số: ..... *(Passport No.)* Nơi cấp: ..... *(Issue Place)*

Ngày cấp *(Issue Date):* ...../...../..... Ngày hết hạn *(Expiry Date):* ...../...../.....

Địa chỉ đăng ký cư trú tại quốc gia mang quốc tịch *(Registered address of residence in the country of nationality)* .....

2 – NGƯỜI ĐƯỢC NGƯỜI ĐẠI DIỆN HỢP PHÁP ỦY QUYỀN 2 *(Person authorised by Lawful Representative 2)*

HỌ TÊN *(Full name):* .....

Là KHCN của Vietcombank *(Vietcombank's Individual customer):* ☐Có *(Yes)* ☐Không *(No)*

Trường hợp chọn **"Có"**, đề nghị cung cấp *(If choose "Yes", please provide):*

Số CIF *(Cif No.):* ..... Hoặc một trong số các tài khoản thanh toán tại Vietcombank *(Or one of Vietcombank Current Accounts;)* .....

Trường hợp chọn **"Không"**, đề nghị điền các thông tin sau *(If choose "No", please fill in the following information):*

Chức vụ *(Position):* ..... Nghề nghiệp *(Occupation):* ..... Ngày sinh: ...../...../..... *(Date of birth)*

Giới tính: ☐Nam *(Male)* ☐Nữ *(Female)* *(Gender)* Tình trạng cư trú: ☐Cư trú *(Resident)* ☐Không cư trú *(Non-resident)* *(Resident Status)* Ngày hết hạn cư trú: ...../...../..... *(Residence expiry date)*

Quốc tịch: ☐ Việt Nam *(Nationality)* *(Vietnamese)* ☐Khác (ghi rõ): ..... *(Other, please specify)* ☐Không quốc tịch *(Stateless individual)*

Điện thoại cố định: ..... *(Business Phone)* ĐTDĐ: ..... *(Mobile)* Thư điện tử: ..... *(E-mail Address)*

Đối với cá nhân là công dân Việt Nam hoặc người gốc Việt Nam chưa xác định được quốc tịch *(For individuals who are Vietnamese citizens or people of Vietnamese origin whose nationality has not been determined)*

☐Thẻ CCCD/Thẻ căn cước *(Citizen ID)* ☐CMND *(ID)* ☐Căn cước điện tử *(eID)* ☐Giấy chứng nhận căn cước *(Identity certificate)*

Số *(No):* ..... Ngày cấp: ...../...../..... *(Issue Date)* Nơi cấp: ..... *(Issue Place)* Ngày hết hạn: ...../...../..... *(Expiry Date)*

Địa chỉ thường trú *(Permanent Address):* .....

Địa chỉ liên hệ *(Current Address):* .....

Đối với cá nhân là người nước ngoài hoặc người không quốc tịch *(For individuals who are foreigners or stateless persons)*

☐Hộ chiếu *(Passport)* ☐Thông tin định danh do cơ quan có thẩm quyền nước ngoài cấp *(ID issued by foreign competent authorities, if any)*

☐Danh tính điện tử *(eID)* ☐Giấy tờ khác có giá trị đi lại quốc tế (ghi rõ) *(Other document, if any):* .....

Số *(No):* ..... Ngày cấp: ...../...../..... *(Issue Date)* Nơi cấp: ..... *(Issue Place)* Ngày hết hạn: ...../...../..... *(Expiry Date)*

☐Thị thực *(Visa)* ☐Giấy tờ thay thị thực (ghi rõ): ..... *(Visa equivalent document, please specify)* ☐Giấy tờ miễn thị thực (ghi rõ): ..... *(Visa exemption document, please specify)*

Số *(No):* ..... Ngày cấp: ...../...../..... *(Issue Date)* Nơi cấp: ..... *(Issue Place)* Ngày hết hạn: ...../...../..... *(Expiry Date)*

Địa chỉ đăng ký cư trú ở Việt Nam: ..... *(Registered address of residence in Vietnam)*

Địa chỉ đăng ký cư trú ở nước ngoài: ..... *(Overseas registered residential Address)*

Thông tin bổ sung thêm đối với cá nhân là người có từ hai quốc tịch trở lên *(Additional information for individuals with multiple nationality)*

☐Quốc tịch *(Nationality):* ..... Hộ chiếu số: ..... *(Passport No.)* Nơi cấp: ..... *(Issue Place)*

Ngày cấp *(Issue Date):* ...../...../..... Ngày hết hạn *(Expiry Date):* ...../...../.....

Địa chỉ đăng ký cư trú tại quốc gia mang quốc tịch *(Registered address of residence in the country of nationality)* .....

☐Quốc tịch *(Nationality):* ..... Hộ chiếu số: ..... *(Passport No.)* Nơi cấp: ..... *(Issue Place)*

Ngày cấp *(Issue Date):* ...../...../..... Ngày hết hạn *(Expiry Date):* ...../...../.....

Địa chỉ đăng ký cư trú tại quốc gia mang quốc tịch *(Registered address of residence in the country of nationality)* .....

3 – NGƯỜI ĐƯỢC NGƯỜI ĐẠI DIỆN HỢP PHÁP ỦY QUYỀN 3 *(Person authorised by Lawful Representative 3)*

HỌ TÊN *(Full name):* .....

Là KHCN của Vietcombank *(Vietcombank's Individual customer):* ☐Có *(Yes)* ☐Không *(No)*

Trường hợp chọn **"Có"**, đề nghị cung cấp *(If choose "Yes", please provide):*

Số CIF *(Cif No.)*: ..... Hoặc một trong số các tài khoản thanh toán tại Vietcombank *(Or one of Vietcombank Current Accounts)*.....

Trường hợp chọn **"Không"**, đề nghị điền các thông tin sau *(If choose "No", please fill in the following information)*:

Chức vụ *(Position)*: ..... Nghề nghiệp *(Occupation)*: ..... Ngày sinh: ...../...../..... *(Date of birth)*

Giới tính: ☐Nam ☐Nữ *(Gender) (Male) (Female)* Tình trạng cư trú: ☐Cư trú ☐Không cư trú *(Resident Status) (Resident) (Non-resident)* Ngày hết hạn cư trú: ...../...../..... *(Residence expiry date)*

Quốc tịch: ☐ Việt Nam *(Nationality) (Vietnamese)* ☐Khác (ghi rõ): ..... *(Other, please specify)* ☐Không quốc tịch *(Stateless individual)*

Điện thoại cố định: ..... *(Business Phone)* ĐTDĐ: ..... *(Mobile)* Thư điện tử: ..... *(E-mail Address)*

Đối với cá nhân là công dân Việt Nam hoặc người gốc Việt Nam chưa xác định được quốc tịch *(For individuals who are Vietnamese citizens or people of Vietnamese origin whose nationality has not been determined)*

☐Thẻ CCCD/Thẻ căn cước *(Citizen ID)* ☐CMND *(ID)* ☐Căn cước điện tử *(eID)* ☐Giấy chứng nhận căn cước *(Identity certificate)*

Số *(No)*: ..... Ngày cấp: ...../...../..... *(Issue Date)* Nơi cấp: ..... *(Issue Place)* Ngày hết hạn: ...../...../..... *(Expiry Date)*

Địa chỉ thường trú *(Permanent Address)*: .....

Địa chỉ liên hệ *(Current Address)*: .....

Đối với cá nhân là người nước ngoài hoặc người không quốc tịch *(For individuals who are foreigners or stateless persons)*

☐Hộ chiếu *(Passport)* ☐Thông tin định danh do cơ quan có thẩm quyền nước ngoài cấp *(ID issued by foreign competent authorities, if any)*

☐Danh tính điện tử *(eID)* ☐Giấy tờ khác có giá trị đi lại quốc tế (ghi rõ) *(Other document, if any)*: .....

Số *(No)*: ..... Ngày cấp: ...../...../..... *(Issue Date)* Nơi cấp: ..... *(Issue Place)* Ngày hết hạn: ...../...../..... *(Expiry Date)*

☐Thị thực *(Visa)* ☐Giấy tờ thay thị thực (ghi rõ): ..... *(Visa equivalent document, please specify)* ☐Giấy tờ miễn thị thực (ghi rõ): ..... *(Visa exemption document, please specify)*

Số *(No)*: ..... Ngày cấp: ...../...../..... *(Issue Date)* Nơi cấp: ..... *(Issue Place)* Ngày hết hạn: ...../...../..... *(Expiry Date)*

Địa chỉ đăng ký cư trú ở Việt Nam: ..... *(Registered address of residence in Vietnam)*

Địa chỉ đăng ký cư trú ở nước ngoài: ..... *(Overseas registered residential Address)*

Thông tin bổ sung thêm đối với cá nhân là người có từ hai quốc tịch trở lên *(Additional information for individuals with multiple nationality)*

☐Quốc tịch *(Nationality)*: .....
Hộ chiếu số: ..... *(Passport No.)* Nơi cấp: ..... *(Issue Place)*
Ngày cấp *(Issue Date)*: ...../...../..... Ngày hết hạn *(Expiry Date)*: ...../...../.....
Địa chỉ đăng ký cư trú tại quốc gia mang quốc tịch *(Registered address of residence in the country of nationality)*
.....

☐Quốc tịch *(Nationality)*: .....
Hộ chiếu số: ..... *(Passport No.)* Nơi cấp: ..... *(Issue Place)*
Ngày cấp *(Issue Date)*: ...../...../..... Ngày hết hạn *(Expiry Date)*: ...../...../.....
Địa chỉ đăng ký cư trú tại quốc gia mang quốc tịch *(Registered address of residence in the country of nationality)*
.....

Vietcombank
Chứng niềm tin vững tương lai

ĐIỀU CHỈNH THÔNG TIN ĐĂNG KÝ CHỮ KÝ, MẪU DẤU
Change of Registration of signatures and speciment seals

Ngày *(Date)*: ...../...../.....

Số hồ sơ thông tin khách hàng *(CIF No.)*: .....

Biểu mẫu này là một phần không tách rời của Giấy đề nghị thay đổi thông tin khách hàng tổ chức của Ngân hàng TMCP Ngoại Thương Việt Nam (Vietcombank) mà Quý khách đã xác nhận thông tin *(This form is an integral part of Application for changes of customer's information (for organization) of Joint – Stock Commercial Bank for Foreign Trade of Vietnam (Vietcombank) within your signature for declaration).*

Yêu cầu về mẫu chữ ký: Chữ ký bao gồm ký hiệu chữ ký, mẫu dấu (nếu có) và dấu chức danh. Trường hợp không sử dụng dấu chức danh thì sử dụng chữ viết tay họ tên đầy đủ của khách hàng, không viết bằng chữ in hoa *(Specimen signature requirement: Specimen signature includes signature, stamp (if any) and name stamp. In case name stamp is not available, handwritten full name of customer in lower case is required)*

Người đăng ký chữ ký được ủy quyền phải là người của tổ chức mở tài khoản. Người đại diện của chủ tài khoản phải chịu trách nhiệm về việc chỉ định người được ủy quyền của tổ chức mình để đăng ký với Ngân hàng *(Persons having authorized signatures and authorized persons must be from the organization. The Representative of the Account holder is responsible for assigning authorized persons registered to Vietcombank).*

Trường hợp chủ tài khoản hủy mẫu chữ ký của Kế toán trưởng/Phụ trách kế toán (hoặc những người được ủy quyền) đã đăng ký tại Vietcombank: Người đại diện hợp pháp phải ghi dòng chữ: "KHÔNG ĐĂNG KÝ MẪU CHỮ KÝ CỦA KẾ TOÁN TRƯỞNG" tại phần đăng ký chữ ký của Kế toán trưởng/Phụ trách kế toán tại mục Thay đổi Kế toán trưởng và ký xác nhận. *(In case Customer requests removal of registered specimen signature of Chief Accountant/Chief Accountant incharge (or authorized persons) at Vietcombank: Legal Representative has to write the phrase "KHÔNG ĐĂNG KÝ MẪU CHỮ KÝ CỦA KẾ TOÁN TRƯỞNG" on the specimen signature box at the section Change of Chief Accountant and put his/her signature)*

Tên khách hàng *(Customer full name)*: CÔNG TY TNHH MTV THƯƠNG MẠI VÀ DỊCH VỤ NGỌC THƠM

Quý khách hàng vui lòng cung cấp các thông tin sau *(Please provide the following information):*

I – THAY ĐỔI ĐĂNG KÝ CHỮ KÝ MẪU CỦA NGƯỜI ĐẠI DIỆN HỢP PHÁP *(Change of specimen signature of Lawful Representative)*

I.1 – DANH SÁCH NGƯỜI ĐẠI DIỆN HỢP PHÁP *(Lawful Representatives – continued)*

Họ tên *(Full Name)*: .....
CCCD/CMND/HC *(ID / PP)*: .....
Ngày cấp: ..... *(Date of issue)* Nơi cấp: ..... *(Place of issue)*
Chức vụ: ..... *(Position)* ĐTDĐ: ..... *(Mobile)*

Chữ ký mẫu thứ nhất *(First specimen signature)*	Chữ ký mẫu thứ hai *(Second specimen signature)*

Họ tên *(Full Name)*: .....
CCCD/CMND/HC *(ID / PP)*: .....
Ngày cấp: ..... *(Date of issue)* Nơi cấp: ..... *(Place of issue)*
Chức vụ: ..... *(Position)* ĐTDĐ: ..... *(Mobile)*

Chữ ký mẫu thứ nhất *(First specimen signature)*	Chữ ký mẫu thứ hai *(Second specimen signature)*

Họ tên *(Full Name)*: .....
CCCD/CMND/HC *(ID / PP)*: .....
Ngày cấp: ..... *(Date of issue)* Nơi cấp: ..... *(Place of issue)*
Chức vụ: ..... *(Position)* ĐTDĐ: ..... *(Mobile)*

Chữ ký mẫu thứ nhất *(First specimen signature)*	Chữ ký mẫu thứ hai *(Second specimen signature)*

I.2 – THAY ĐỔI CƠ CHẾ PHÊ DUYỆT HỒ SƠ, ĐỀ NGHỊ, CHỨNG TỪ GIAO DỊCH TÀI KHOẢN VỚI NGÂN HÀNG[1] *(Change of Approval Mechanism on documents, Requests and documents of account transactions with VCB)*

☐ Chữ ký của một trong những người đại diện hợp pháp của Chủ tài khoản
(Signature of one of the Account Holder's Lawful Representatives)

☐ Chữ ký của .... trong những người đại diện hợp pháp của Chủ tài khoản
(Signature of .... of the Lawful Representatives of the Account Holder)

☐ Chữ ký của toàn bộ những người đại diện hợp pháp của Chủ tài khoản
(Signatures of all Lawful Representatives of the Account Holder)

Trường hợp Quý khách không đăng ký Cơ chế phê duyệt trên các hồ sơ, đề nghị, chứng từ giao dịch tài khoản với VCB, tất cả các Người đại diện hợp pháp của chủ tài khoản cần ký trên các hồ sơ, đề nghị, chứng từ giao dịch với VCB. *(In case Customer does not register Approval Mechanism on the documents, requests and document of account transactions with VCB, all Lawful Representatives of the Account Holder need to sign on documents, requests and transaction documents with VCB).*

II – THAY ĐỔI ĐĂNG KÝ CHỮ KÝ MẪU CỦA NGƯỜI ĐƯỢC NGƯỜI ĐẠI DIỆN HỢP PHÁP ỦY QUYỀN
(Change of specimen signature of Persons authorised by of Lawful Representative)

Họ tên *(Full Name)*: NGUYỄN BẢO THẠCH
CCCD/CMND/HC *(ID / PP)*: 066085004514
Ngày cấp: 22/11/2021 *(Date of issue)* Nơi cấp: Cục Cảnh sát *(Place of issue)*
Chức vụ: Phó Giám đốc *(Position)* ĐTDĐ: 0902920062 *(Mobile)*

Chữ ký mẫu thứ nhất *(First specimen signature)*	Chữ ký mẫu thứ hai *(Second specimen signature)*
Nguyễn Bảo Thạch	Nguyễn Bảo Thạch

Họ tên *(Full Name)*: .....
CCCD/CMND/HC *(ID / PP)*: .....
Ngày cấp: ..... *(Date of issue)* Nơi cấp: ..... *(Place of issue)*
Chức vụ: ..... *(Position)* ĐTDĐ: ..... *(Mobile)*

Chữ ký mẫu thứ nhất *(First specimen signature)*	Chữ ký mẫu thứ hai *(Second specimen signature)*

Họ tên *(Full Name)*: .....
CCCD/CMND/HC *(ID / PP)*: .....
Ngày cấp: ..... *(Date of issue)* Nơi cấp: ..... *(Place of issue)*
Chức vụ: ..... *(Position)* ĐTDĐ: ..... *(Mobile)*

Chữ ký mẫu thứ nhất *(First specimen signature)*	Chữ ký mẫu thứ hai *(Second specimen signature)*

III – THAY ĐỔI ĐĂNG KÝ CHỮ KÝ MẪU CỦA KẾ TOÁN TRƯỞNG/NGƯỜI PHỤ TRÁCH KẾ TOÁN *(Change of specimen signature of Chief accountant/Person in Charge of Accounting)*

Họ tên *(Full Name)*: .....
CCCD/CMND/HC *(ID / PP)*: .....
Ngày cấp: ..... *(Date of issue)* Nơi cấp: ..... *(Place of issue)*
Chức vụ: ..... *(Position)* ĐTDĐ: ..... *(Mobile)*

Chữ ký mẫu thứ nhất *(First specimen signature)*	Chữ ký mẫu thứ hai *(Second specimen signature)*

[1] Áp dụng nếu Khách hàng đăng ký từ 02 (hai) Người đại diện hợp pháp trở lên *(Only applied if customer registers more than one Lawful Representatived of Account Holder)*

IV – THAY ĐỔI ĐĂNG KÝ CHỮ KÝ MẪU CỦA NGƯỜI ĐƯỢC KẾ TOÁN TRƯỞNG/NGƯỜI PHỤ TRÁCH KẾ TOÁN ỦY QUYỀN *(Change of specimen signature of Persons authorised by Chief accountant/Person in Charge of Accouting)*

Họ tên *(Full Name)*: .....
CCCD/CMND/HC *(ID / PP)*: .....
Ngày cấp: ..... *(Date of issue)* Nơi cấp: ..... *(Place of issue)*
Chức vụ: ..... *(Position)* ĐTDĐ: ..... *(Mobile)*

Chữ ký mẫu thứ nhất *(First specimen signature)*	Chữ ký mẫu thứ hai *(Second specimen signature)*

Họ tên *(Full Name)*: .....
CCCD/CMND/HC *(ID / PP)*: .....
Ngày cấp: ..... *(Date of issue)* Nơi cấp: ..... *(Place of issue)*
Chức vụ: ..... *(Position)* ĐTDĐ: ..... *(Mobile)*

Chữ ký mẫu thứ nhất *(First specimen signature)*	Chữ ký mẫu thứ hai *(Second specimen signature)*

Họ tên *(Full Name)*: .....
CCCD/CMND/HC *(ID / PP)*: .....
Ngày cấp: ..... *(Date of issue)* Nơi cấp: ..... *(Place of issue)*
Chức vụ: ..... *(Position)* ĐTDĐ: ..... *(Mobile)*

Chữ ký mẫu thứ nhất *(First specimen signature)*	Chữ ký mẫu thứ hai *(Second specimen signature)*

V – THAY ĐỔI ĐĂNG KÝ CHỮ KÝ MẪU CỦA NGƯỜI ĐƯỢC ỦY QUYỀN GIAO NHẬN HỒ SƠ, GIAO DỊCH TIỀN MẶT TẠI NGÂN HÀNG *(Change of specimen signature of Persons authorised to deliver/receive documents and perform cash transaction at VCB)*

NGƯỜI GIAO DỊCH[2]: ☐Tiền mặt *(Cash transaction person)* ☐Chứng từ *(Document transaction person)*
Họ tên *(Full Name)*: .....
CCCD/CMND/HC *(ID / PP)*: .....
Ngày cấp: ..... *(Date of issue)* Nơi cấp: ..... *(Place of issue)*
Chức vụ: ..... *(Position)* ĐTDĐ: ..... *(Mobile)*

Chữ ký mẫu thứ nhất *(First specimen signature)*	Chữ ký mẫu thứ hai *(Second specimen signature)*

NGƯỜI GIAO DỊCH: ☐Tiền mặt *(Cash transaction person)* ☐Chứng từ *(Document transaction person)*
Họ tên *(Full Name)*: .....
CCCD/CMND/HC *(ID / PP)*: .....
Ngày cấp: ..... *(Date of issue)* Nơi cấp: ..... *(Place of issue)*
Chức vụ: ..... *(Position)* ĐTDĐ: ..... *(Mobile)*

Chữ ký mẫu thứ nhất *(First specimen signature)*	Chữ ký mẫu thứ hai *(Second specimen signature)*

[2] Theo nội dung đã đăng ký tại Phụ lục 7 *(As per registration in Appendix 07)*

NGƯỜI GIAO DỊCH: ☐Tiền mặt *(Cash transaction person)* ☐Chứng từ *(Document transaction person)*

Họ tên *(Full Name)*: .....

CCCD/CMND/HC *(ID / PP)*: .....

Ngày cấp: ..... Nơi cấp: .....
(Date of issue) *(Place of issue)*

Chức vụ: ..... ĐTDĐ: .....
(Position) *(Mobile)*

Chữ ký mẫu thứ nhất *(First specimen signature)*	Chữ ký mẫu thứ hai *(Second specimen signature)*

NGƯỜI GIAO DỊCH: ☐Tiền mặt *(Cash transaction person)* ☐Chứng từ *(Document transaction person)*

Họ tên *(Full Name)*: .....

CCCD/CMND/HC *(ID / PP)*: .....

Ngày cấp: ..... Nơi cấp: .....
(Date of issue) *(Place of issue)*

Chức vụ: ..... ĐTDĐ: .....
(Position) *(Mobile)*

Chữ ký mẫu thứ nhất *(First specimen signature)*	Chữ ký mẫu thứ hai *(Second specimen signature)*

NGƯỜI GIAO DỊCH: ☐Tiền mặt *(Cash transaction person)* ☐Chứng từ *(Document transaction person)*

Họ tên *(Full Name)*: .....

CCCD/CMND/HC *(ID / PP)*: .....

Ngày cấp: ..... Nơi cấp: .....
(Date of issue) *(Place of issue)*

Chức vụ: ..... ĐTDĐ: .....
(Position) *(Mobile)*

Chữ ký mẫu thứ nhất *(First specimen signature)*	Chữ ký mẫu thứ hai *(Second specimen signature)*